

## **Мероприятия для приветливой встречи беженцев из Украины и поддержка в освоении языка**

### **Интеграционный курс**

#### **Что такое интеграционный курс?**

Интеграционный курс состоит из языкового курса и ориентирующего курса.

На языковом курсе вы получите элементарные знания немецкого языка. Например, вы научитесь писать на немецком языке письма и электронную почту, заполнять формуляры, говорить по телефону или подавать заявки на рабочие вакансии.

На ориентирующем курсе вы ознакомитесь с правопорядком, историей и культурой Германии. Вы узнаете о своих правах и обязанностях в Германии, а также о ценностях, которые в Германии особенно важны, например, свободе вероисповедания, толерантности и равноправии женщин и мужчин.

Общие интеграционные курсы длятся 700 учебных часов по 45 минут. Сначала вы окончите языковой курс, состоящий из 600 учебных часов, а затем ориентирующий курс из 100 учебных часов.

Имеются также специальные интеграционные курсы, длящиеся 1000 учебных часов. Специальными интеграционными курсами могут быть, например, курсы обучения письму, интеграционные курсы для молодежи, интеграционные курсы для женщин и родителей. В рамках специальных интеграционных курсов языковой курс длится 900 учебных часов. Ориентирующий курс длится 100 учебных часов.

Учащимся, усваивающим материал особенно быстро, предлагаются интенсивные курсы из 430 учебных часов. На интенсивных курсах вы освоите основы языка за 400 учебных часов, а затем пройдете ориентирующий курс за 30 учебных часов.

В конце языкового курса вы сдадите экзамен "Тест немецкого языка для иммигрантов" (DTZ). Ориентирующий курс завершается итоговым тестом "Жизнь в Германии". Если экзамен по языку сдан с результатом B1 и тест "Жизнь в Германии" тоже пройден успешно, то вы получаете "Сертификат интеграционного курса". Среди прочего, этот сертификат может облегчить получение гражданства, если вы к этому стремитесь.

### **Как получить направление на интеграционные курсы?**

Вы можете быть допущены к интеграционным курсам по заявке. Формуляр заявки имеется [здесь](#). Подать заявку на допуск к интеграционным курсам можно в Федеральном ведомстве по делам миграции и беженцев (BAMF). Если вы уже подыскиали для себя школу-организатор курсов (см. следующий вопрос), то при подаче заявки вам может помочь и эта школа. Заполненную заявку пришлите в региональное отделение Федерального ведомства по делам миграции и беженцев (BAMF) по месту своего жительства. Какое региональное отделение отвечает за ваше место жительства, можно узнать в справочной системе BAMF-NAVI (версия на немецком языке: <https://bamf-navi.bamf.de/de/>, версия на английском языке: <https://bamf-navi.bamf.de/en/>).

### **Как зарегистрироваться на интеграционные курсы?**

Если Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев (BAMF) направило вас на интеграционные курсы (выдало справку, подтверждающую ваше право на участие), то вы можете выбрать для себя школу-организатор курсов. Ближайшую школу можно найти с помощью справочной системы BAMF-NAVI (версия на немецком языке: <https://bamf-navi.bamf.de/de/>, версия на английском языке: <https://bamf-navi.bamf.de/en/>). После выбора школы подайте в нее свою справку, подтверждающую право на участие. Школа поможет вам выбрать подходящий курс. Кроме того, в школе вам сообщат, когда начинается очередной курс.

### **Сколько стоят интеграционные курсы?**

**При первом участии** в интеграционных курсах вы **автоматически освобождаетесь от платы** за интеграционные курсы.

Если вы учитесь на интеграционных курсах и у вас возникли расходы на проезд к месту их проведения, то по заявке вы можете получить субсидию к стоимости проезда, при условии что длина пешего маршрута к месту проведения курсов составляет не меньше 3,0 км. Соответствующую заявку со своей подписью пошлите в региональное отделение.

### **Где найти интеграционные курсы?**

Ближайшую школу-организатор интеграционных курсов можно найти на сайте <https://bamf-navi.bamf.de/de/> (версия на немецком языке) или <https://bamf-navi.bamf.de/en/> (версия на английском языке).

## **К кому обращаться с вопросами, касающимися интеграционных курсов?**

С вопросами по интеграционным курсам можно обращаться в региональное отделение BAMF по месту вашего жительства. Контактные данные можно найти на сайте <https://bamf-navi.bamf.de/de/> или <https://bamf-navi.bamf.de/en/>.

Дополнительная информация об интеграционных курсах на различных языках имеется здесь:

<https://www.bamf.de/DE/Themen/Integration/ZugewanderteTeilnehmende/zugewanderteteilnehmende-node.html>

## **Курсы языка для профессии**

### **Что такое "курс языка для профессии"?**

Курсы языка для профессии (BSK) – это широкий выбор курсов для интеграции в рынок труда, ориентированных на потребности учащихся. **Эти курсы опираются на интеграционные курсы** и готовят мигрантов и беженцев к трудовой деятельности в Германии.

Основным курсом языка для профессии является **базовый курс**. Он подразделяется на три вида: с исходным уровнем знания языка B1 и целевым B2, с исходным B2 и целевым C1, а также курс с целевым уровнем C2 (этот курс в настоящее время находится в стадии разработки).

Главной целью базовых курсов является знание немецкого языка, не привязанное к определенной профессии. Требуемые языковые навыки прививаются на основе общих тем, связанных с трудовой средой. Курсы рассчитаны на группы численностью не меньше 15 человек. В сельских районах допускаются и более мелкие группы.

Преподаватели регулярно письменно отмечают прогресс каждого учащегося, а в конце курса оценивают достигнутый результат вместе с ним. Каждый курс заканчивается экзаменом на сертификат.

В дополнение к базовым курсам предлагаются различные **специальные курсы**:

- курсы для лиц, находящихся в процессе признания их высшего медицинского образования или иных профессий в области здравоохранения

## Russisch

- курсы с узкоспециальным содержанием для различных профессий в сфере техники мелкого предпринимательства и розничной торговли
- курсы с входным уровнем A1 и A2 для участников интеграционных курсов, не достигших уровня B1

### **Как можно принять участие в курсах языка для профессии?**

Для участия в курсах языка для профессии должны быть выполнены следующие предварительные условия:

- вы являетесь иммигрантом или имеете иммигрантское происхождение, и при этом нуждаетесь в повышении языковой квалификации.
- либо: вы говорите по-немецки на уровне A1 или A2 в соответствии с единой европейской системой оценки знания языка (GER), посетили интеграционные курсы и сдали, однако не выдержали тест немецкого языка для иммигрантов.
- либо: вы говорите по-немецки уже на уровне B1, B2 или C1 в соответствии с единой европейской системой оценки знания языка (GER).
- Ваше знание языка проверяется путем вступительного теста. Это не требуется, если вы предъявили сертификат о знании немецкого языка, выданный не более шести месяцев назад.
- вы зарегистрированы в агентстве занятости как ищущий работу, безработный или ищущий профессиональное обучение, или вы получаете базовое социальное обеспечение для ищущих работу в соответствии с Кодексом социального обеспечения SGB II.
- в настоящий момент рассматривается признание вашего диплома о среднем профессиональном образовании или высшем образовании.

Учиться на курсах языка для профессии вы можете даже в случае, если вы уже работаете. При условии, что ваше знание языка еще не достаточно для предстоящей повседневной работы.

### **Сколько стоит курс языка для профессии?**

В принципе, учеба на курсах языка для профессии бесплатна. Однако если в момент учебы ваш налогооблагаемый годовой доход превышает 20.000 евро, то вы платите собственный взнос в размере 2,32 евро за каждый учебный час. Если курс состоит из 600 учебных часов, то это в общей сложности 1.392 евро. Заплатить собственный взнос можно также через работодателя.

## Russisch

В случае успешной сдачи экзамена можно подать заявку на возврат 50 процентов собственного взноса.

### **Как зарегистрироваться на курс языка для профессии? Где можно получить дополнительную информацию?**

Решение о направлении на курсы принимают агентства занятости в Германии. Консультанты этих агентств знают также, в каких школах предлагаются курсы и нужны ли вам специальные курсы.

Дополнительную информацию, перечень сотрудников для прямых контактов ("Перечень контактных лиц") и формуляры заявок можно найти на сайте федерального ведомства по делам миграции и беженцев:

<https://www.bamf.de/DE/Themen/Integration/ZugewanderteTeilnehmende/DeutschBeruf/deutsch-beruf.html>

### **Курсы первоначальной ориентации**

#### **Что такое "курс первоначальной ориентации"?**

На курсах первоначальной ориентации (ЕОК) можно получить общее представление о жизни в Германии, а также элементарные знания немецкого языка для повседневной жизни. Курс ЕОК состоит из шести модулей по 50 учебных часов (= 45 минут), посвященных таким темам как здоровье, работа или образование. В каждом модуле организуются экскурсии, например, в государственные учреждения, библиотеку или на рынок. Эти экскурсии помогают ориентироваться в окружающей среде, а также дают возможность сразу опробовать выученное на практике.

#### **Как я могу принять участие в курсе первоначальной ориентации?**

Участие в курсе бесплатно. Если вы хотите пройти курс первоначальной ориентации, обратитесь в школу-организатор, предлагающую такие курсы в вашей федеральной земле. Перечень всех школ-организаторов и прочую информацию о курсах первоначальной ориентации можно найти на сайте: [www.bamf.de/eok](http://www.bamf.de/eok)

### **Программа "Женщины-мигрантки сильны в повседневной жизни" (курсы MiA)**

#### **Что такое "курс MiA"?**

## Russisch

Курс MiA специально разработан для женщин. Женщины придают друг другу силы и уверенность, учатся и узнают много нового. Основную часть времени курсы MiA проходят в классной комнате. Участницы общаются друг с другом на важные для себя темы. При этом они получают возможность улучшить свои знания немецкого языка. Некоторые занятия женщины вместе проводят вне школы – например, знакомятся с городом. Занятия на курсах MiA часто проводятся и в других формах. Например, женщины вместе шьют, поют или рисуют. Один курс длится 34 часа, распределенных на несколько недель или месяцев. Каждая участница вправе посетить до трех таких курсов подряд.

### **Как принять участие в курсе MiA?**

Участие в курсе бесплатно. Если вы заинтересованы в курсе MiA, обратитесь в школу, предлагающую такие курсы по месту вашего жительства. Перечень всех школ-организаторов и прочую информацию о курсах MiA можно найти на сайте [www.bamf.de/mia](http://www.bamf.de/mia)

### **Предлагаемые консультации**

#### **Как получить дополнительную информацию?**

В Германии многое для вас является новым и незнакомым. Если вам нужна помощь или у вас есть вопросы, обратитесь в службу консультаций для иммигрантов. Ближайшее место консультаций для иммигрантов по вашему месту жительства можно найти на сайте <https://bamf-navi.bamf.de/de/> (версия на немецком языке) или <https://bamf-navi.bamf.de/en/> (версия на английском языке).

Там вы получите ответы, например, на такие вопросы:

- Как найти жилье.
  - Как искать работу.
  - Как получить помощь в денежных вопросах.
  - Как найти врача
- и многие другие темы.

Вопросы можно также задавать по мобильному телефону. Для этого используйте бесплатное приложение "**mbeon**". Информация об этом приложении имеется на сайте [www.mbeon.de](http://www.mbeon.de) или [www.facebook.com/mbeon.chat](https://www.facebook.com/mbeon.chat).